



Manualul de  
utilizare și  
întreținere a  
aspiratoarelor  
industriale  
DEPURECO  
seria  
**XM 20T Z22**

## CUPRINS :

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| <b>1. SECȚIUNEA INFORMATIVĂ</b>                          |    |
| 1.1 Cuvânt înainte.....                                  | 4  |
| 1.2 Părțile componente.....                              | 7  |
| 1.3 Părțile opționale.....                               | 8  |
| 1.4 Datele de identificare ale producătorului.....       | 8  |
| 1.5 Plăcuța de identificare.....                         | 8  |
| 1.6 Utilizări permise.....                               | 8  |
| 1.7 Condiții autorizate de mediu.....                    | 8  |
| 1.8 Nivelul de zgomot.....                               | 9  |
| 1.9 Date tehnice.....                                    | 10 |
| 1.10 Garanția .....                                      | 11 |
| <b>2. SECȚIUNEA DE SECURITATE</b>                        |    |
| 2.1 Informații de securitate.....                        | 12 |
| 2.2 Recomandări de siguranță.....                        | 13 |
| 2.3 Plăcuțele și simbolurile de siguranță.....           | 15 |
| 2.4 Riscuri reziduale.....                               | 17 |
| 2.5 Directive aplicate.....                              | 18 |
| <b>3. MANEVRAREA, DESPACHETAREA, INSTALAREA</b>          |    |
| 3.1 Manevrarea.....                                      | 19 |
| 3.2 Despachetarea.....                                   | 19 |
| 3.3 Instalarea.....                                      | 21 |
| <b>4. SECȚIUNEA OPERAȚIONALĂ</b>                         |    |
| 4.1 Descrierea controalelor.....                         | 23 |
| 4.2 Ciclul de operare.....                               | 24 |
| 4.3 Curățarea filtrului (pentru varianta XM 20T JC)..... | 26 |
| 4.4 Curățarea filtrului (pentru varianta XM 20T).....    | 27 |
| 4.5 Golirea containerului.....                           | 28 |
| 4.6 Fixarea și blocarea containerului.....               | 29 |
| 4.7 Depozitarea - dezafectarea.....                      | 30 |
| <b>5. SECȚIUNEA ÎNTREȚINERE</b>                          |    |
| 5.1 Note informative.....                                | 31 |
| 5.2 Reguli generale de siguranță.....                    | 32 |
| 5.3 Înlocuirea filtrului cartuș (pentru XM 20T JC).....  | 34 |
| 5.4 Înlocuirea filtrului (pentru XM 20T).....            | 36 |
| 5.5 Înlocuirea filtrului HEPA (când este livrat).....    | 38 |
| 5.6 Depanarea.....                                       | 39 |
| 5.7 Casarea.....                                         | 40 |



## 1. SECȚIUNEA INFORMATIVĂ



Acest manual este parte integrantă a aspiratorului. Citiți cu atenție acest manual și atașamentele. Cunoașterea instrucțiunilor prezentate aici este indispensabilă utilizării și întreținerii în siguranță a aspiratorului.

**IMPORTANT** - Termenul **DEPURECO** și logo-ul din acest document se referă la **DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.** și sunt proprietatea acesteia. Acest document rămâne în exclusivitatea **DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.** Reproducerea totală sau parțială - grafic sau electronic - este interzisă fără autorizare de la managementului companiei.

### 1.1 Cuvânt înainte

Dragă client,  
Îți mulțumim ca ai ales **DEPURECO**. Sperăm că te vei bucura folosind noul aspirator **DEPURECO** seria **TX**.

Acest manual a fost elaborat pentru ca clienții noștri să aprecieze pe deplin calitatea acestui echipament.

Vă recomandăm să citiți toate secțiunile înainte de prima utilizare a aspiratorului.

Acestea includ informații, recomandări și avertismente importante privind utilizarea aspiratorului, care vă vor ajuta pe deplin la explorarea proprietăților tehnice a ale acestuia.

Citiți cu atenție mesajele, avertismentele și indicațiile din dreptul următoarelor simboluri:



**Pentru siguranța persoanelor**



**Pentru integritatea aspiratorului**



**Pentru protejarea mediului înconjurător**



Acest aspirator a fost proiectat pentru aspirarea prafului și a rezidurilor de proces. Materialul aspirat tinde să se depună în containerul de stocare. Particulele fine de praf au tendința de a se depune pe suprafața filtrului, în interiorul camerei de filtrare.

Acest manual descrie următoarele modele:

**XM 20T Z22**

**XM 20T Z22 JC**

Aspiratoarele pot fi echipate cu următoarele tipuri de filtre:

- ☐ **FILTRU CARTUS ANTI-STATIC CARTRIDGE CLASA M (numai pt. XM 20T Z22 JC)**
- ☐ **FILTRU ANTI-STATIC CLASA M (numai pt. XM 20T Z22)**
- ☐ **FILTRU CARTUS HEPA (atunci cand este solicitat)**

Acest manual oferă toate informațiile pentru utilizarea și întreținerea aspiratorului.

Acest model specific a fost supus unor teste stricte pentru a asigura fiabilitatea maximă. Funcționarea și durata de viață a acestuia depind de modul de utilizare și întreținere.

Acest manual este parte integrantă a aspiratorului și trebuie să îl însoțească pe toată durata ciclului de viață.

În eventualitatea că s-a pierdut sau distrus, puteți solicita o altă copie producătorului DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.

Informațiile tehnice conținute de acest manual sunt în exclusivitate proprietatea DEPURECO și trebuie considerate confidențiale.

Reproducerea, chiar și parțială a graficii, textului sau ilustrațiilor este interzisă prin lege.

Unele detalii prezentate în figurile din acest manual pot diferi față de cele ale aspiratorului. Explicația pentru acest lucru este aceea că unele componente au fost eliminate pentru a asigura o claritate maximă a ilustrației.

Acest manual a fost împărțit pe secțiuni pentru o consultare mai ușoară. Fiecare secțiune se poate identifica printr-un simbol grafic.

Subiectele abordate în acest manual sunt cele solicitate în mod expres de directiva 2006/42/CE privind echipamentele, iar datele tehnice sunt preluate din dosarul tehnic arhivat la DEPURECO.

Referindu-se la regulamentul 1907/2006/CE (REACH), DEPURECO declară prin prezenta că aspiratoarele produse nu conțin substanțe care să prezinte motive de îngrijorare foarte mari (SVHC), incluse în lista de candidaturi.

Acest manual trebuie păstrat într-un loc accesibil tuturor persoanelor însărcinate cu utilizarea și întreținerea aspiratorului.

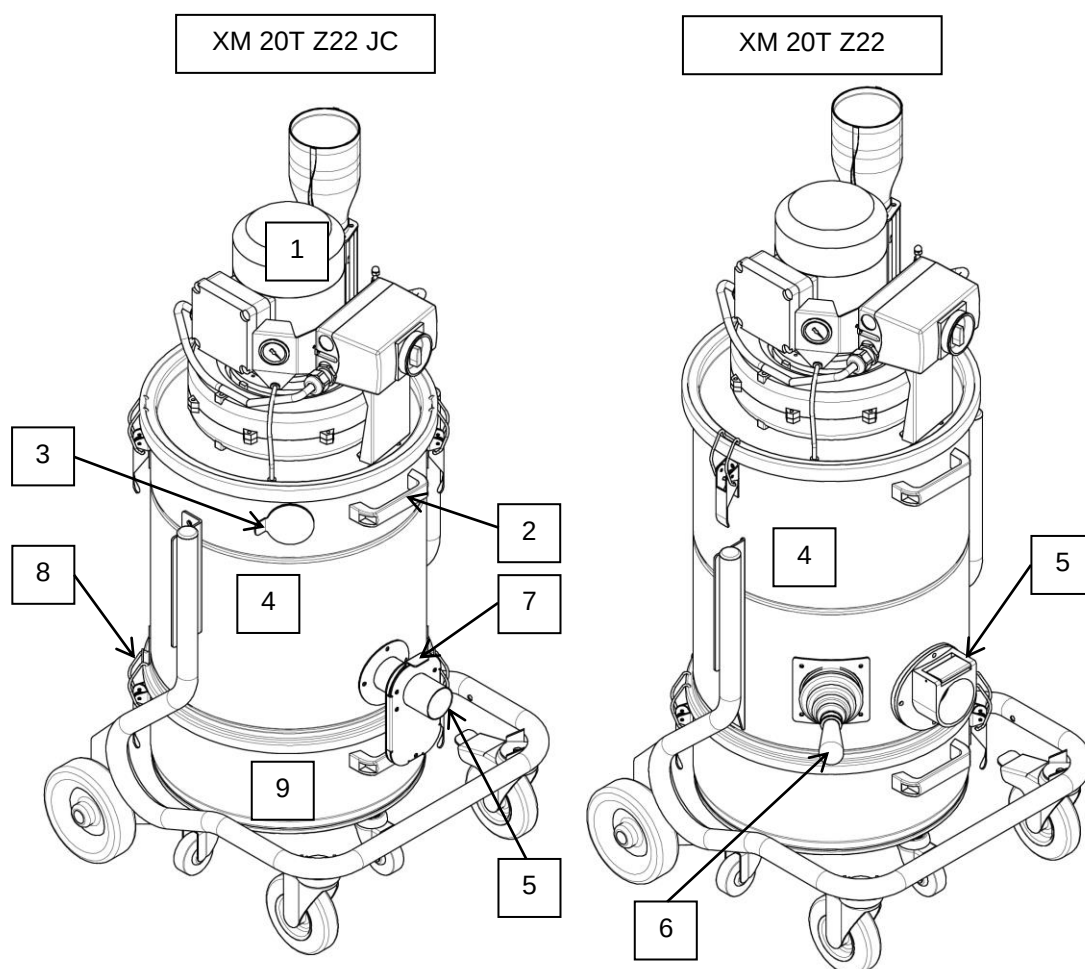
În cazul apariției oricărui litigiu, Curtea de la Torino (Italia) este competentă.



Acest manual este parte integrantă a aspiratorului. Citiți cu atenție acest manual și atașamentele. Cunoașterea instrucțiunilor prezentate aici este indispensabilă utilizării și întreținerii în siguranță a aspiratorului.



## 1.2 Părțile componente



1. Capacul aspiratorului cu butonul START/STOP
2. Mânerul de manevrare
3. Clapeta sistemului JetClean®
4. Camera filtrului
5. Gura de aspirare
6. Scuturătorul filtrului
7. Opruratorul sistemului JetClean®
8. Carligele de închidere ale containerului
9. Containerul de colectare



### 1.3 Parțile opționale

O gama largă de accesorii este disponibilă la DEPURECO , putându-se comanda în funcție de aplicația unde se va folosi aspiratorul.

### 1.4 Datele de identificare ale producătorului

#### DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.

Corso Europa 609 - 10088 Volpiano (TO) - ITALY

phone +39 011 98 59 117 - fax +39 011 98 59 326 | VAT NO. 02258610357

e-mail: [depureco@depureco.com](mailto:depureco@depureco.com) - website: [www.depureco.com](http://www.depureco.com)

### 1.5 Plăcuța de identificare

Datele de pe placuța de identificare a aspiratorului trebuie menționate în orice corespondență cu producatorul și distribuitorul.

|                        |    |     |      |                                                                                                                    |                                                                                     |
|------------------------|----|-----|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DEPURECO S.r.l.</b> |    |     |      | Corso Europa 609 - 10088 Volpiano (TO) - ITALIA<br>tel. +39 011 98 59 117 - fax +39 011 98 59 326<br>MADE IN ITALY |                                                                                     |
| Mod.                   |    |     | Volt |                                                                                                                    |  |
| Serial N°              | kW | Amp | Hz   |                                                                                                                    |                                                                                     |
| Dust class             | IP | Kg  | Year |                                                                                                                    |                                                                                     |

### 1.6 Utilizari permise

Acest model de aspirator a fost proiectat, construit și protejat exclusiv pentru utilizarea industrială profesională a prafului uscat și / sau a umezelii uscate și / sau umede și a așchiilor neinflamabile. Orice altă utilizare este considerată IMPROPRIE.

### 1.7 Condiții autorizate de mediu

Pentru a asigura funcționarea corectă, aspiratorul trebuie ținut departe de agenții atmosferici (ploaie, grindină, zăpadă, ceață, praf în suspensie etc.) într-o zonă cu o temperatură a încăperii cuprinsă între 5 ° și 45 ° C și o umiditate relativă nu mai mare de 70%. Mediul de lucru trebuie să fie curat, bine iluminat și să nu ducă la o atmosferă potențial explozivă.



## 1.8 Nivelul de zgomot

Testele fonometrice efectuate pe aceste modele specifice de aspiratoare demonstrează un nivel de presiune sonoră de:

XM 20T Z22

72 dB (A)



### **AVERTIZARE!**

Lucrătorii care sunt expuși la un nivel de zgomot mai mare de 85 dB(A) trebuie să folosească echipament individual de protecție cum ar fi manșoanele de urechi, certificate.



**În condițiile acestea, lucrătorii trebuie instruiți și informați referitor la pericolele expunerii la zgomot.**





## 1.9 Date tehnice

|                                                         | U.M.                    | XM 20M              | XM 20T              |
|---------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------|---------------------|
| Greutate*                                               | [Kg]                    | 35                  |                     |
| Dimensiuni**                                            | [mm]                    | 516 x 545<br>x 1050 | 516 x 545<br>x 1050 |
| Tensiune /<br>Frecvență                                 | [V] -<br>[Hz]           | 230 - 50/60         |                     |
| Puterea                                                 | [kW -<br>HP]            | 1.8 - 2.4           |                     |
| Depresiunea<br>maximă                                   | [mBar<br>]              | 230                 |                     |
| Volumul de<br>aer aspirat                               | [m <sup>3</sup> /h<br>] | 280                 |                     |
| Suprafața<br>filtrului M                                | [m <sup>2</sup> ]       | 3.5                 | 3.5                 |
| Suprafața<br>filtrului<br>H(HEPA) (dacă<br>este livrat) | [m <sup>2</sup> ]       | 2.2                 |                     |
| Nivelul de<br>zgomot                                    | [dB-<br>A]              | 72                  |                     |
| Capacitatea<br>containerului                            | [L]                     | 20                  |                     |

(\*) greutatea fără ambalaj - greutatea ambalajului = 18 Kg

(\*\*) dimensiunile aspiratorului fără ambalaj



## 1.10 Garanția

DEPURECO garantează aceste modele de aspiratoare pentru o perioadă de 12 luni, calculată de la data achiziției/predării.

Garanția se anulează în cazul în care aspiratorul este reparat de o companie neautorizată de producător, în cazul în care se folosesc accesorii sau componente neautorizate de către DEPURECO sau în cazul în care seria aspiratorului este ștearsă pe durata perioadei de garanție.

Pe perioada de garanție, DEPURECO, se angajează să repare sau să înlocuiască gratuit părți sau componente care se dovedesc a avea defecte de fabricație. Reparațiile vor fi executate în exclusivitate în service -ul DEPURECO ori într-un centru autorizat DEPURECO, iar echipamentul trebuie trimis pe cheltuiala beneficiarului (în cazul în care nu s-a convenit altfel).

Garanția nu acopera costurile de curățare a părților active ale aspiratorului.

Documentul de achiziție trebuie prezentat personalului autorizat pentru realizarea reparației și trebuie să însoțească aspiratorul în timpul transportului.

Defectele care nu se datorează evident materialelor sau producției vor fi examinate numai la sediul nostru sau la un centru de service tehnic autorizat de noi.

În cazul în care plângerea nu este justificată, toate costurile de reparație și / sau de înlocuire vor fi suportate de cumpărător.

În orice caz, garanțiile nu sunt acoperite de următoarele elemente: daune accidentale cauzate de transport, neglijență, utilizare anormală, utilizare necorespunzătoare, nerespectarea instrucțiunilor din această broșură sau care rezultă din fenomene care nu depind de utilizarea / funcționarea normală a aspiratorului.

DEPURECO nu va fi trasă la răspundere pentru vătămări corporale sau pentru deteriorarea obiectelor cauzate de utilizarea incorectă sau de utilizare necorespunzătoare a aspiratorului.

În cazul apariției oricărui litigiu, Curtea de la Torino (Italia) este competentă.



Pentru a utiliza garanția vizitați [www.depureco.com](http://www.depureco.com) sau fotocopiați ultima pagină a acestui manual, completați toate informațiile (recomandat cu litere majuscule) și trimiteți-l prin fax la Depureco la numărul + 39 011 98 59 117



**În caz de îndoieli, evitați interpretarea informațiilor! Sunați imediat distribuitorul dvs.!**



## 1. SECȚIUNEA DE SECURITATE

### 2.1 Informații de securitate



În conformitate cu Decretul legislativ italian 81/08 și modificările ulterioare, managerul de siguranță trebuie să instruiască și să informeze lucrătorii cu privire la riscurile asociate cu utilizarea aspiratorului, astfel încât aceștia să poată evita rănirea lor și a altora.

Nerespectarea normelor, a legilor sau a măsurilor de siguranță de bază poate provoca accidente în timpul funcționării, întreținerii și reparației aspiratorului. Accidentele pot fi evitate frecvent prin recunoașterea unor situații potențial periculoase înainte de a se produce. Formarea adecvată este crucială în acest scop.

DEPURECO nu va fi tras la răspundere pentru accidente sau deteriorări cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aspiratorului de către personalul neinstruit sau de nerespectarea, chiar parțial, a standardelor de siguranță în muncă și a procedurilor de intervenție cuprinse în acest manual.

Avertismentele de siguranță și măsurile de precauție sunt indicate în acest manual, precum și pe produsul însuși. Operatorii trebuie să acorde o atenție deosebită acestor avertismente privind pericolul pentru a preveni accidentele cu consecințe grave asupra lor și a altor persoane.

Avertismentele de siguranță sunt indicate prin următoarele simboluri:



**AVERTIZARE!**

Nerespectarea acestor avertizări poate cauza rănirea operatorului.



**AVERTIZARE!**

Nerespectarea acestor avertizări poate duce la deteriorarea aspiratorului.



**AVERTIZARE!** Nerespectarea acestor avertizări poate duce la deteriorarea mediului înconjurător.



DEPURECO își proiectează și fabrică echipamentele și accesoriile cu grijă, identificând și compensând posibilele riscuri legate de utilizarea acestora. În cazul în care se utilizează echipamente, proceduri, metode sau tehnici de lucru care nu sunt prevăzute în mod expres de către DEPURECO, este esențial să se asigure în prealabil că nu există pericole pentru sine și pentru ceilalți. Cu toate acestea, DEPURECO nu va fi trasă la răspundere.



Utilizați exclusiv piese de schimb originale Depureco.  
Depureco își declină orice răspundere în cazul în care au fost folosite alte piese de schimb decât cele originale

## 2.2 Recomandări de siguranță



### **AVERTIZARE!**

Următoarele informații sunt esențiale pentru a preveni toate pericolele care pot apărea în timpul funcționării aspiratorului. Cu toate acestea, ele nu pot înlocui expertiza și bunul simț al operatorilor ca un cadru general pentru prevenirea accidentelor.

Fiecare secțiune conține alte măsuri de siguranță specifice diferitelor funcții.



# PRUDENȚĂ!

- Acest [Type equation here](#) aspirator poate fi utilizat numai de adulți instruiți corespunzător.
- Acest aspirator este destinat utilizării industriale, de exemplu: în fabrici, depozite, ateliere.
- Asigurați-vă că legăturile electrice ale rețelei au o împământare adecvată.
- În timpul utilizării, blocați întotdeauna aspiratorul folosind frâna specială situată pe roata pivotantă
- Acest aspirator nu este destinat utilizării în medii corozive
- Este interzisă utilizarea în medii potențial explozive cu altă clasificare decât Z22
- Păstrați aspiratorul curat de obiecte străine, cum ar fi resturile, uleiul, sculele și alte obiecte care pot împiedica funcționarea acestuia și pot provoca vătămări corporale.
- Evitați utilizarea solvenților toxici sau inflamabili, cum ar fi benzina, benzenul, eterul și alcoolul pentru curățare.
- Evitați contactul prelungit cu solvenții și inhalarea vaporilor.
- Evitați utilizarea flăcărilor sau a surselor de căldură aproape deschise; asigurați o ventilație adecvată.
- Nu folosiți niciodată aspiratorul fără filtru.
- Nu aspirați țigări aprinse: filtrul se poate aprinde.
- Nu aspirați produse petroliere sau lichide inflamabile în general.
- Asigurați-vă că toate echipamentele de protecție și dispozitivele de protecție sunt instalate și că toate dispozitivele de siguranță sunt prezente și funcționează.
- Nu purtați îmbrăcăminte lipsită sau care curge, cum ar fi legături, eșarfe sau îmbrăcăminte sfâșiate care ar putea fi agățate sau prinse de aspirator.
- Nu deschideți recipientul în timp ce aspiratorul funcționează.
- Nu folosiți niciodată cabluri prelungitoare, dispozitive de conectare prin conectare și adaptoare.
- Nu folosiți niciodată aspiratorul pe mașinile care funcționează
- Nu urcați pe aspirator.
- Nu atingeți fire electrice, întrerupătoare, butoane etc. cu mâinile ude.
- Verificați periodic integritatea cablului de alimentare.
- Când utilizați aspiratorul industrial, unele componente (conectorul motorului, în special corpul motorului) pot atinge temperaturi ridicate.
- În timpul operațiunilor pentru a reveni la condițiile de lucru originale, personalul responsabil trebuie să asigure, la sfârșitul procedurii, respectarea normală a condițiilor de funcționare și de siguranță ale vidului și, în special, a dispozitivelor de siguranță și a dispozitivelor de protecție implicate în operațiune garantat.
- În cazul în care clientul instalează un instrument care nu este furnizat de DEPURECO pe vacuum, trebuie îndeplinite cerințele de siguranță ale Directivei 2006/42 / CE privind mașinile. Cu toate acestea, DEPURECO nu va fi trasa la răspundere pentru problemele cauzate de utilizarea unor astfel de componente.
- Defecțiunile structurale, modificările sau reparațiile necorespunzătoare pot modifica capacitatea de protecție a vidului, anulând astfel certificarea și eliberând DEPURECO de orice răspundere.
- Acest manual trebuie păstrat în apropierea utilajului, astfel încât acesta poate fi consultat pentru a verifica utilizarea corectă a ciclului în orice moment în care pot apărea îndoieli.
- În cazul pierderii sau deteriorării, solicitați o altă copie de la DEPURECO.



#### **AVERTIZARE!**

Acest aspirator poate conține praf care poate fi periculos pentru sănătatea dumneavoastră.

Procedurile de golire și întreținere, inclusiv îndepărtarea recipientelor de praf, trebuie efectuate exclusiv de personal specializat care poartă îmbrăcăminte de protecție adecvată.

Nu porniți niciodată aspiratorul în absența unui sistem complet de filtrare.

### **2.3 Plăcuțele și simbolurile de siguranță**

Plăcuțele cu simboluri de siguranță și / sau mesaje sunt aplicate pe aspirator și pe ambalajul acestuia.

Aceste pagini indică locația exactă și natura pericolului.

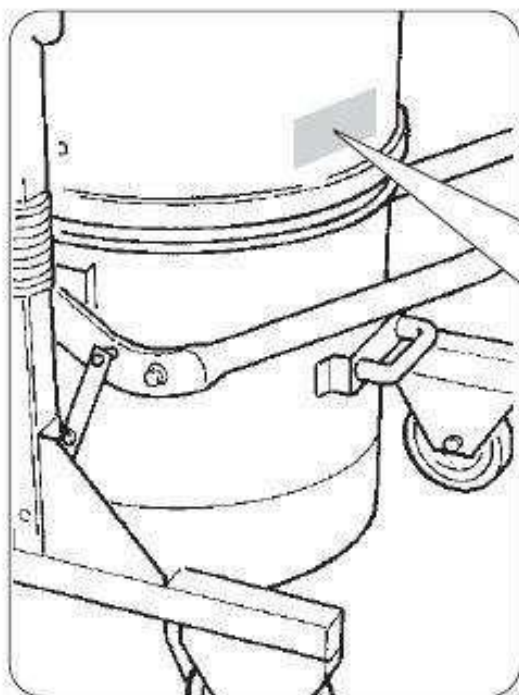


#### **Avertizare!**

Asigurați-vă că toate mesajele de siguranță sunt perfect lizibile. Curățați-le cu o cârpă cu apă și săpun. Nu utilizați solvenți, nafta sau benzină.

Solicitați înlocuirea plăcilor deteriorate de la DEPURECO.

Dacă o placuță este amplasată pe o componentă care va fi înlocuită, asigurați-vă că ați montat placuța veche la noua componentă.



#### **Avertizare!**

Pericol de strivire pentru membrele superioare în timpul introducerii



și blocării recipientului de murdărie sub aspirator.  
Nu plasați niciodată mâinile între vasul și recipientul de murdărie în timp ce introduceți și blocați ulterior sub aspirator.  
Blocați recipientul cu ajutorul manetei speciale, folosind **ambele mâini**



**Avertizare!**

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și întreținere înainte de a utiliza aspiratorul sau de a efectua operații de întreținere pe acesta



Citiți cu atenție  
instrucțiunile de pe  
ambalaj înainte de a  
manipula aspiratorul



## 2.4 Riscuri reziduale

DEPURECO recomandă respectarea instrucțiunilor, procedurilor și recomandărilor din acest manual și a standardelor de siguranță în vigoare. DEPURECO recomandă, de asemenea, utilizarea echipamentului individual de protecție adecvat, precum și a dispozitivelor de protecție integrate în aspirator.

Riscurile reziduale analizate pe aspirator și / sau componentele sale ar putea fi:

**Riscurile electrice în timpul lucrărilor de întreținere**, datorate cerinței de a lucra la componentele aflate sub tensiune. În conformitate cu Decretul legislativ 81/08 - articolele 80-87 - este interzisă operarea pe părți sub tensiune, excepțiile fiind prevăzute de Decretul legislativ menționat.

**Riscurile asociate utilizării incorecte în prezența substanțelor lichide explozive și inflamabile.** Aspiratorul nu trebuie utilizat în medii care conțin substanțe lichide sau lichide care se pot evapora la temperatura camerei, pulberi inflamabile și gaze.

**Riscuri legate de funcționarea în medii umede** Respectați limitele indicate în acest manual, la punctul 1.7 "Condiții de mediu autorizate".

**Risc de interpretare incorectă a pictogramelor de siguranță.** Referitor la analiza și identificarea riscurilor, DEPURECO a instalat etichete de pericol pe aspirator, în conformitate cu standardele privind simbolurile grafice. Utilizatorul trebuie să înlocuiască imediat orice plăcuță de siguranță care a devenit ilizibilă din cauza uzurii sau deteriorării.



**Avertizare!**

Îndepărtarea plăcuțelor de siguranță de pe aspirator și / sau componentele și ambalajul acestuia este strict interzisă. DEPURECO nu este responsabil pentru siguranța aspiratorului în cazul nerespectării acestei interdicții.





## 2.5 Directive aplicate

Următoarele directive se aplică aspiratorului descris în acest manual:

- Directiva 2006/42 / CE privind mașinile
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30 / UE
- Directiva 2011/65 / UE - ROHS - Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
- Directiva ATEX 2014/34 / UE

Standardele de referință, inclusiv cerințele lor obligatorii, sunt gestionate și depuse în cadrul sistemului de management al calității DEPURECO



### 3 MANEVRAREA, DESPACHETAREA ȘI INSTALAREA

#### 3.1 Manevrarea



**Avertizare!**

Instrucțiunile pentru transportul și despachetarea corectă a aspiratorului sunt afișate pe ambalaj.

Următoarele instrucțiuni indică, de asemenea, operațiunile care trebuie efectuate în cazul în care aspiratorul trebuie să fie reambalat și împachetat pentru un transport viitor.

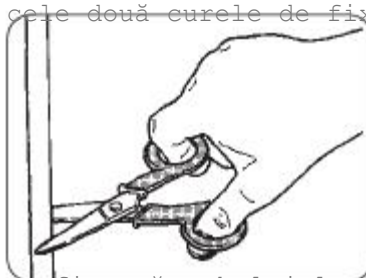


Aspiratorul trebuie ridicat și manipulat exclusiv cu ajutorul unui stivuitor cu o capacitate de încărcare adecvată.

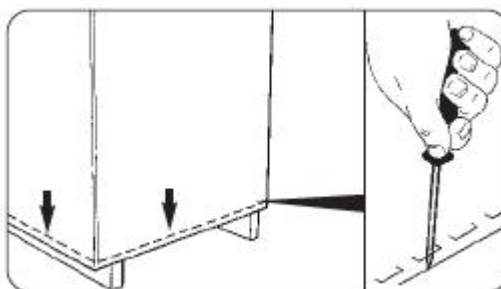
Atunci când utilizați un stivuitor, ridicați încărcătura la 200 mm de la sol și rotiți înapoi. Respectați întotdeauna înălțimea incintei de lucru atunci când ridicați încărcături. Înainte de a începe orice mișcare, asigurați-vă că zona este curățată și că nu există obiecte în mișcare pe ambalaj. Pentru ridicare și manipulare, aplicați legile privind siguranța în exploatare și instrucțiunile normale privind conducerea vehiculului.

#### 3.2 Despachetarea

- tăiați și desfaceți cele două curele de fixare a ambalajului



- scoateți capsele care fixează ambalajul pe palet cu ajutorul unei șurubelnițe

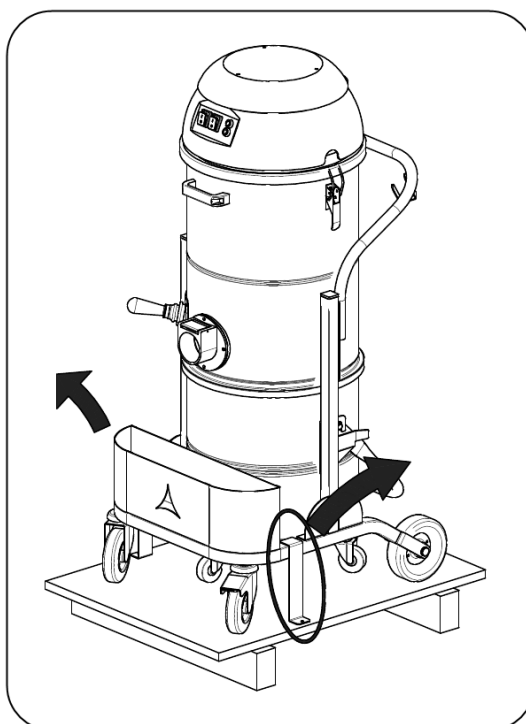




- îndepărtați complet cutia de carton



- scoateți bridele de prindere dintre palet și baza aspiratorului





Ambalajele din carton pot fi reciclate. Pentru a proteja mediul, asigurați-vă că îl eliminați în centre de colectare specializate.



**Avertizare!**

Pastrați paletul. În cazul transportului ulterior, aspiratorul trebuie fixat pe palet utilizând același sistem de fixare.

### 3.3 Instalarea

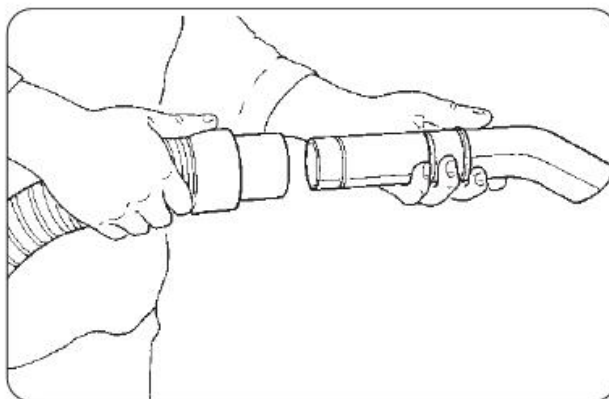


**Precauție!**

Înainte de instalarea aspiratorului, este important să efectuați o inspecție vizuală preventivă aprofundată pentru a identifica eventualele daune care s-au produs în timpul transportului.

În cazul în care una sau mai multe componente sunt deteriorate, nu continuați cu instalarea și informați DEPURECO despre anomalie și conveniți asupra acțiunilor care trebuie întreprinse. Aspiratorul este deja prevăzut cu un filtru adecvat destinat exclusiv aspirării prafului uscat sau a resturilor

- Introduceți furtunul echipat cu un terminal în orificiul de aspirație special (detaliul nr.4, capitolul 1.1) și asigurați-vă că acesta a fost bine fixat la el
- introduceți accesoriul dorit pentru tipul de aspirație de pe partea opusă a tubului





Notă: tubul flexibil, mufele de capăt și accesoriiile de aspirație relevante nu sunt incluse în modelul STANDARD. Contactați distribuitorul (sau DEPURECO) pentru informații referitoare la diferitele tipuri de OPȚIONALE care pot fi utilizate pe acest model specific.

Următoarea operațiune trebuie efectuată de un electrician calificat. Asigurați-vă că linia de alimentare corespunde tensiunii și frecvenței indicate pe plăcuța de identificare și că este legată în mod eficient la împământare.

|                        |  |    |      |               |  |
|------------------------|--|----|------|---------------|--|
| <b>DEPURECO S.r.l.</b> |  |    |      | MADE IN ITALY |  |
| Mod.                   |  |    | Volt |               |  |
| Serial N°              |  | kW | Amp. | Hz            |  |
| Dust class             |  | IP | Kg   | Year          |  |

Priza de alimentare a unui aspirator trebuie protejată de un circuit marcat CE. Introduceți ștecherul în priză.



**Avertizare!**

Nu introduceți mufa în priza electrică cu mâinile ude. Nu utilizați cabluri sau prelungitoare.



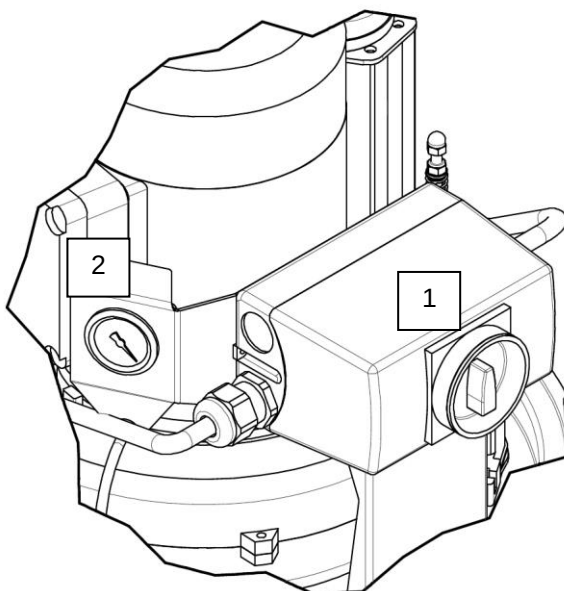
## 4 SECȚIUNEA OPERAȚIONALĂ

### 4.1 Descrierea controalelor



#### **Avertizare!**

Aspiratorul poate fi utilizat numai de către personal autorizat, după citirea acestor instrucțiuni de utilizare și de întreținere. Utilizatorul echipamentului și tehnicianul de întreținere, care efectuează operațiuni trebuie să fie instruiți, informați și pregătiți corespunzător, în conformitate cu standardele de siguranță în muncă în vigoare. În timpul diferitelor operațiuni, trebuie să poarte echipament individual de protecție (PPE), cum ar fi încălțăminte de protecție, mănuși, ochelari de protecție, mască, etc. Utilizatorul trebuie să respecte prevederile în vigoare referitoare la materialele extrase și la eliminarea acestora.



1. Butonul START/STOP

2. Indicatorul de colmatare



## 4.2 Ciclul de operare

Verificați cablul de alimentare. Trebuie să fie intact și în stare perfectă.

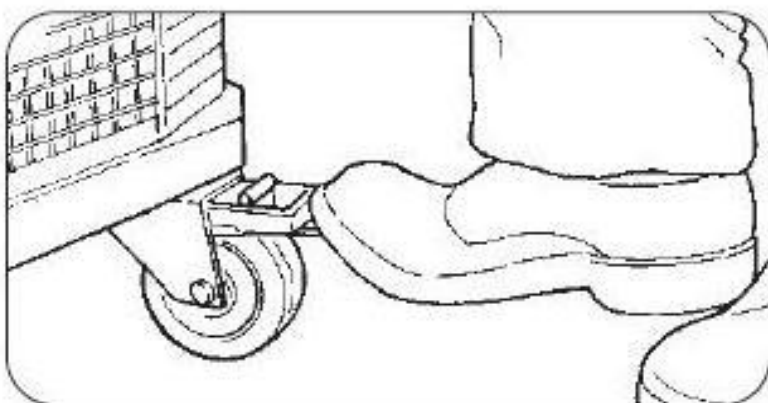


### Avertizare!

Înainte de a introduce fișa, asigurați-vă că tensiunea liniei de alimentare cu energie electrică corespunde cu cel indicat pe plăcuța de identificare a aspiratorului.

Asigurați-vă că ștecherul de alimentare este introdus corect în priză.

- Asigurați-vă că furtunul flexibil este introdus și strâns corect în portul special de aspirație (detaliu nr.5, capitolul 1.1).
- Asigurați-vă că recipientul de colectare a murdăriei (detaliul nr.9, capitolul 1.1) se află în poziția corectă și se blochează la locul său sub camera filtrului (nr.4, capitolul 1.1)
- Asigurați aspiratorul folosind maneta de pe roțița pivotantă, așa cum se arată în figură.



- Țineți capătul furtunului flexibil cu accesoriul de aspirație ales. Pentru a începe să utilizați aspiratorul, rotiți comutatorul (1) în poziția "I", pentru a întrerupe aspirația, rotiți comutatorul (1) în poziția "O".



### Prudență!

Înainte de a reincepe să utilizați aspiratorul, asigurați-vă că motorul este oprit complet.

- Pentru deplasarea aspiratorului folosiți mânerele speciale situate pe partea frontală a mașinii (detaliul nr.2, capitolul 1.1)



Pe aspirator există un indicator de vid (2) care indică gradul de presiune din interiorul aspiratorului. Indicatorul de vid oferă operatorului o indicație a stării filtrului / filtrelor: o creștere a presiunii în aspirator indică o creștere a blocajului filtrului , cu o reducere a puterii de aspirație ca rezultat.



**Prudență!**

În timpul funcționării, împiedicați furtunul flexibil să se răsucească sau să se îndoiaie.



**Prudență!**

Nu folosiți aspiratorul cu filtrul colmatat!





#### 4.3 Curățarea filtrului (numai la XM 20T JC)

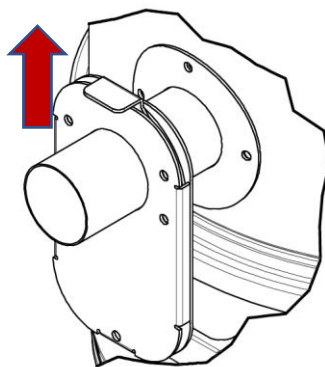
Pentru a curăța cartușul de filtrare, aspiratoarele aparținând familiei XM 20T, modelul "JC", sunt echipate cu sistemul de curățare JetClean®.

Sistemul funcționează datorită diferenței de presiune dintre atmosfera interioară și atmosfera exterioară care conduce la desprinderea prafului de pe țesătura de filtrare a cartușului, fără a fi necesară oprirea aspiratorului.

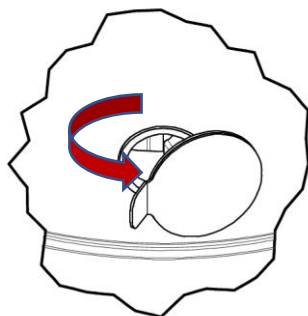
Sistemul este alcătuit dintr-un capac disc pe camera filtrului și un obturator situat pe orificiul de aspirație.

Procedați după cum urmează pentru a curăța filtrul:

- Dacă aspiratorul este pornit, ridicați obturatorul (detaliul nr.7, capitolul 1.1) pe orificiul de aspirație

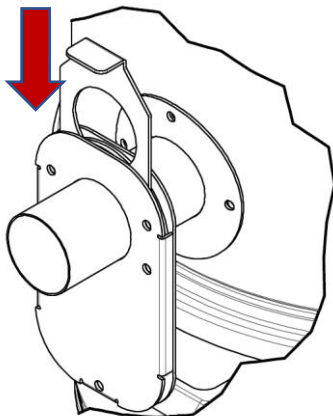


- Deschideți capacul disc timp de câteva secunde (detalii nr.3, capitolul 1.1) și repetați această operațiune de mai multe ori. Pentru o mai mare eficiență a sistemului de curățare, comutați ambele motoare





-Coborâți obturatorul (detaliul nr.7, capitolul 1.1) și reluați utilizarea normală

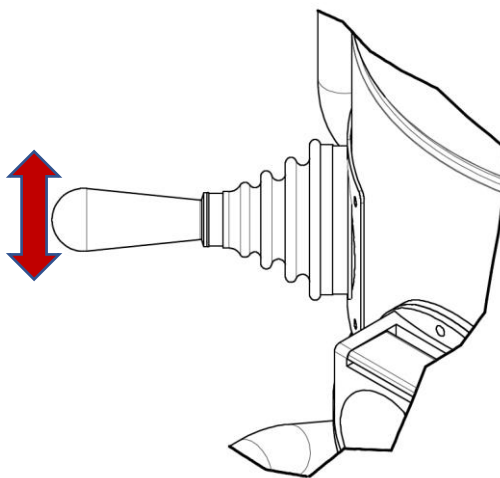


Avertizare!  
Sistemul de curățare JetClean® funcționează numai cu aspiratorul pornit.

#### 4.4 Curatarea filtrului (numai la XM 20T)

Pentru a curăța filtrul, procedați conform instrucțiunilor:

- Opriți aspiratorul
- Așteptați ca motorul să se oprească complet
- Ridicați și apoi coborâți cu forța maneta pentru a scutura filtrul intern





#### 4.5 Golirea containerului

În funcție de tipul și cantitatea de material care este aspirat, este necesar să se verifice în mod periodic, containerul de colectare pentru a evita umplerea excesivă.

Procedați după cum urmează pentru a goli recipientul:

- Opriți aspiratorul
- După cum sa menționat anterior, aspiratorul poate fi blocat folosind frâna poziționată pe roata pivotantă
- Deblocați recipientul desfăcând cârligele speciale de închidere
- Scoateți recipientul de sub camera de filtrare folosind manerele speciale



Avertizare!

Dacă recipientul cântărește mai mult de 15 kg, solicitați asistență de la altcineva



Avertizare!

Eliminarea deșeurilor trebuie să se facă în conformitate cu legislația în vigoare în țara în care este utilizat aspiratorul - pentru Italia Decretul legislativ 152/2006 și amendamentele ulterioare.

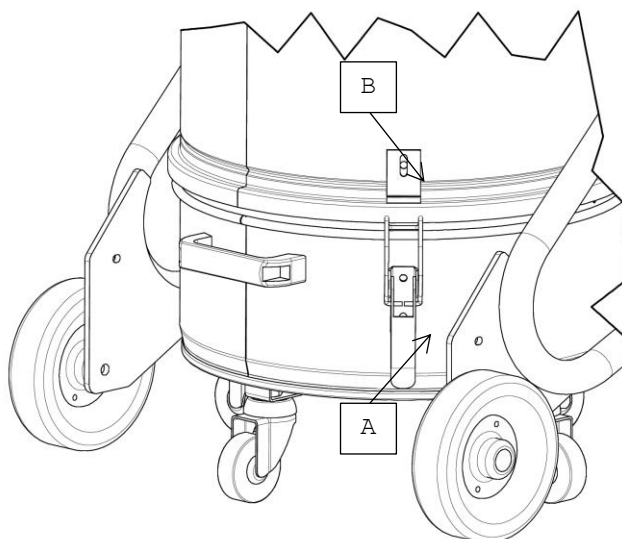
În cazul utilizării filtrelor din clasa M sau H, materialul colectat trebuie transportat într-o pungă de plastic specială



#### 4.6 Fixarea și blocarea containerului

Urmați pașii de mai jos pentru a introduce și a bloca containerul:

- Introduceți containerul sub aspirator, aliniați cârligele de închidere (A) cu piesele corespunzătoare (B) amplasate pe camera filtrului



- Ridicați recipientul spre cameră și fixați cârligele de închidere. Dacă este necesar, obțineți ajutor de la o a doua persoană



- Avertizare!

Pericol de strivire la nivelul membrelor superioare!

Nu introduceți niciodată mâinile între recipientul pentru murdărie și aspirator în faza de blocare



---

#### 4.7 Depozitare - dezafectarea

Scoateți filtrul și curățați-l, goliți recipientul de colectare a deșeurilor sau îndepărtați partea sacului cu resturile și depozitați aspiratorul într-un loc protejat de agenți atmosferici cu temperaturi cuprinse între 0 ° și 40 ° C, acoperind-o cu o folie de nailon, astfel încât să se evite acumularea prafului.



## 5. SECȚIUNEA ÎNTREȚINERE



### **Avertizare!**

Întreținerea specială a aspiratorului trebuie efectuată numai de tehnicieni specializați autorizați de către distribuitorul DEPURECO.

### 5.1 Note informative

Această secțiune descrie verificările și operațiile de întreținere de rutină necesare pentru a asigura funcționarea corectă a aspiratorului.

Fiabilitatea maximă și costurile minime de întreținere sunt rezultatul unui program planificat de întreținere și inspecție urmărit cu atenție pe toată durata de viață a aspiratorului.

Respectați intervalele de întreținere stabilite și programați intervențiile conform cerințelor specifice în raport cu ciclul de producție al aspiratorului.

Utilizați întotdeauna instrumente de lucru perfect concepute pentru operațiunea care trebuie efectuată; utilizarea unor instrumente inadecvate sau ineficiente poate provoca daune grave.

Orice altă intervenție necesară pentru eliminarea defecțiunilor trebuie să fie autorizată în mod expres de producător. În aceste cazuri, comunicați întotdeauna datele de identificare ale aspiratorului - a se vedea paragraful 1.4 din acest manual.

Pentru reparații semnificative, consultați distribuitorul autorizat, al cărui personal specializat deține expertiza tehnologică și este întotdeauna disponibil pentru intervenții prompte.

Pentru operațiunile de întreținere ale utilizatorului, aspiratorul trebuie dezamblat, curățat și întreținut, acolo unde este posibil, astfel încât să se prevină pericolele pentru personalul de întreținere și pentru terți. Măsurile de precauție adecvate includ decontaminarea înainte de dezmembrare, măsurile de ventilație forțată filtrată a camerei în care aparatul este dezamblat, curățarea zonei de întreținere și echipamentul de protecție individuală adecvat.

O dată la trei luni (sau mai frecvent, în funcție de ciclul de funcționare și de condițiile de utilizare), producătorul sau un tehnician calificat trebuie să verifice filtrele, asigurându-se că nu sunt deteriorate; etanșeitatea sistemului de aerisire și funcționarea corectă a dispozitivelor de comandă.

În cazul în care operațiunile de întreținere sau reparații sunt efectuate, toate obiectele contaminate trebuie să fie curățate în mod corespunzător, plasate în pungi impermeabile și eliminate în conformitate cu reglementările în vigoare.



## 5.2 Reguli generale de siguranță



### **Avetizare!**

Toate operațiile descrise mai sus trebuie efectuate cu ștecherul deconectat de la priză.



Înainte de a începe orice operațiune de întreținere sau curățare, purtați echipament de protecție adecvat (îmbrăcăminte de protecție, ochelari de protecție și / sau mănuși etc.) în funcție de locul de muncă.

Plasați un semn pe aspirator cu mesajul: "MAȘINĂ ÎN ÎNTREȚINERE. NU PORNIȚI!!"



Înainte de a reveni la utilizare, întregul sistem trebuie verificat conform procedurilor de pornire. Rulați câteva cicluri de funcționare după fiecare operație de întreținere pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a aspiratorului. Nerespectarea acestor măsuri de precauție poate provoca vătămări grave personalului.

Operațiunile de întreținere trebuie efectuate de tehnicieni instruiți în următoarele specializări:

- Mecanic de intretinere
- Electrician de intretinere

Este de datoria Managerului de Secutitate să asigura instruirea profesională a cestor thenicieni.

**Inainte de inceperea operatiunilor de intretinere, Managerul de Securitate trebuie :**

- să țină personalul neautorizat în afara zonei de lucru.



- să se asigure că necesarul de scule este în bune condiții și disponibil pentru thenicianul de întreținere.
- să se asigure că thenicianul de întreținere este echipat cu echipamentul de protecție personală necesar pentru aceste operațiuni (mănuși, ochelari, pantofi, mască, etc.).
- să se asigure că tehnicianul de întreținere a citit cu atenție instrucțiunile conținute de acest manual.



- să se asigure că este suficientă lumină, în caz contrar se va sigura o lampă de 24 volți.

**Înainte de începerea operațiunilor de întreținere , tehnicianul de întreținere trebuie** să întrerupă toate sursele de alimentare și să poziționeze aspiratorul în condiții de siguranță



**Avertizare!**

Dacă este absolut necesar să lucrați cu aspiratorul sub tensiune, în conformitate cu Decretul legislativ italian 81/08, tehnicianul de întreținere trebuie să mențină o distanță sigură, să pregătească butoanele de oprire de urgență și să nu pună mâinile în recipientul de descărcare.

La sfârșitul procedurii și înainte de a reînceperea utilizării, tehnicianul de întreținere trebuie să verifice dacă dispozitivele de protecție funcționează corect și dacă dispozitivele de protecție sunt intacte. Operațiile la motoare sau la alte componente electrice trebuie efectuate numai de tehnicianul specializat în întreținerea electrică, autorizat de către Managerul de siguranță.



**Avertizare!**

După orice intervenție de întreținere, Managerul de Sănătate și Securitate este obligat să verifice condițiile de siguranță ale aspiratorului și ale dispozitivelor sale de siguranță.

**Înainte de începerea fiecărui schimb:**

- Verificați dacă cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate. Înlocuiți-le imediat dacă există semne de uzură, folosind un cablu de același tip (informații-vă la DEPURECO). Această operațiune este responsabilitatea exclusivă a unui electrician.
- Verificați integritatea simbolurilor de siguranță (pictograme) aplicate pe aspirator.
- Verificați eficiența filtrelor verificând manometrul.
- Verificați integritatea furtunului de aspirație și a accesoriilor care trebuie utilizate.



**Avertizare!**

Dacă furtunul de aspirare este perforat, se reduce puterea de aspirare și se împrășteie praf în mediul înconjurător.





### 5.3 Înlocuirea filtrului cartuş (numai la XM 20T JC)

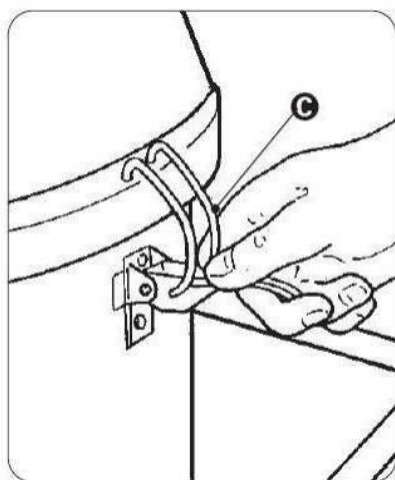


#### Avertizare!

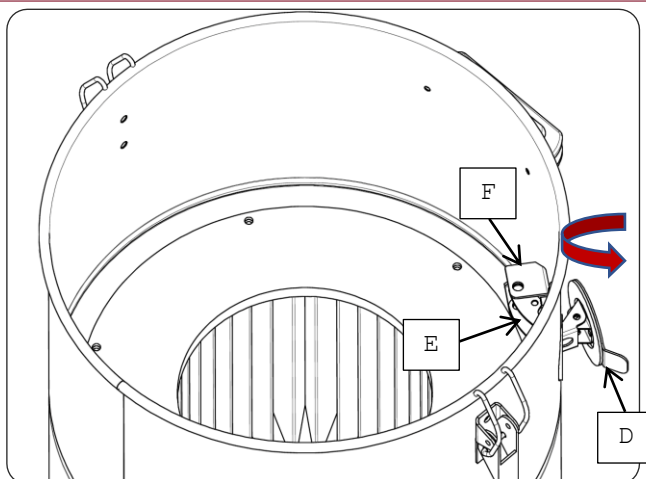
Purtați echipament de protecție personală adecvat (mască de praf, mănuși de latex, ochelari de protecție etc.).

Procedați după cum urmează pentru a înlocui filtrul:

- Opriți aspiratorul
- Deconectați aspiratorul de la sursa de alimentare electrică
- Deblocați cârligele de închidere de ambele părți



- Scoateți capacul
- Scoateți filtrul H (dacă este prevăzut)
- Cu ajutorul unei a doua persoane, țineți capacul discului sistemului de curățare JetClean® deschis, scoateți șuruburile de fixare ale capacului discului (D), apoi scoateți șuruburile de fixare și arcul (E) la joncțiunea sistemului JetClean® și suportul camerei (F).



- Deșurubați șuruburile de fixare ale cartușului de filtrare și trageți-l din interiorul camerei de filtrare.



Scoateți filtrul, puneți-l într-o pungă de plastic, sigilați-l și aruncați-l în conformitate cu legislația în vigoare cu privire la tipul de material extras

Pentru reasamblarea filtrului, operați în ordine inversă:

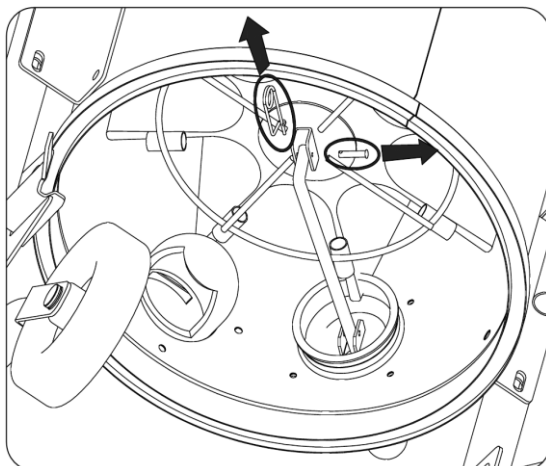
- Introduceți noul filtru în camera filtrului
- Strângeți șuruburile de fixare a cartușului
- Cu ajutorul unei a doua persoane, aplicați arcul joncțiune (E) și șuruburile sistemului de curățare JetClean® pe suportul camerei de filtrare (F) și strângeți piulița specială, apoi aplicați șuruburile de fixare a capacului discului (D) curățați sistemul de curățare și strângeți piulița corespunzătoare.
- Asigurați-vă că sistemul de curățare JetClean® se mișcă corect odată reasamblat
- Filtru H (dacă este prevăzut)
- poziționați capul pe camera filtrului sau pe filtrul H (dacă este prevăzut)
- Blocați cârligele de închidere
- Conectați alimentarea electrică
- porniți aspiratorul și evaluați imediat dacă funcționează în mod normal



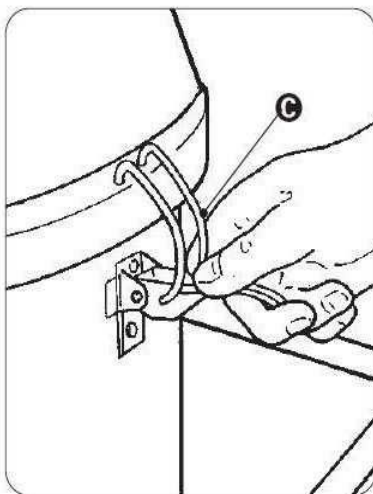
#### 5.4 Înlocuirea filtrului (numai la XM 20T)

Procedați după cum urmează pentru a înlocui filtrul:

- Opriți vidul prin poziționarea întrerupătorului principal în poziția "0"
- Deconectați aspiratorul de la priza electrică
- Scoateți recipientul
- Din partea inferioară a camerei filtrului, eliberați clema și scoateți știftul de fixare al cuștii de pe maneta de trecere a filtrului

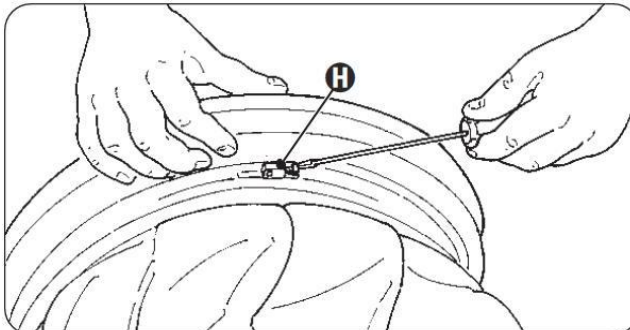


- Deblocați pe ambele părți cele două cârlige de închidere





- Scoateți capacul aspiratorului
- Scoateți filtrul H (dacă este prevăzut)
- Scoateți filtrul și plasați toate componentele pe o bancă de lucru
- Slăbiți cureaua de fixare (H), scoateți filtrul din suportul său și, folosind foarfece, tăiați curelele inferioare care îl fixează în suportul metalic de agitare



Scoateți filtrul, puneți-l într-o pungă de plastic, sigilați-l și aruncați-l în conformitate cu legislația în vigoare cu privire la tipul de material extras

Pentru reasamblarea filtrului, operați în ordine inversă:

- Introduceți noul filtru în inelul de susținere și fixați-l cu ajutorul curelei de fixare (H)
- blocați filtrul în cușcă prin legarea șireturilor speciale de pe partea inferioară
- introduceți filtrul cu inel și cușcă în interiorul camerei de filtrare, acordând o atenție deosebită alinierii cuștii la pârghia de trecere a filtrului
- introduceți capătul pârgiei în locul corespunzător din partea inferioară a cuștii și apoi introduceți clema de prindere
- Filtru de poziție H (dacă este prevăzut)
- poziționați capul aspiratorului deasupra camerei filtrului sau al filtrului H (dacă este prevăzut)
- blocați cârligele de închidere
- blocați recipientul de colectare a murdăriei sub camera filtrului
- conectați aspiratorul la priza electrică
- porniți aspiratorul, evaluând imediat funcționarea sa eficientă.



### 5.5 Schimbarea filtrului cartuş HEPA (când acesta este livrat)

Pentru a înlocui filtrul cartuş HEPA, operați după cum urmează:

- Opriți aspiratorul
- Deconectați aspiratorul de la sursa de alimentare electrică
- Deblocați cele două cârlige de închidere de pe ambele părți de la capacul aspiratorului
- Scoateți capacul
- Deblocați cele două cârlige de închidere a camerei de filtrare de pe ambele părți de filtrul H al benzii
- Îndepărtați banda filtrului H, rotiți-o cu capul în jos pe o bancă de lucru și deșurubați șuruburile de fixare ale cartuşului HEPA și scoateți-l din lăcaș

Scoateți filtrul, puneți-l într-o pungă de plastic, sigilați-l și aruncați-l în conformitate cu legislația aplicabilă cu privire la tipul de material colectat.

Pentru a reasambla cartuşele HEPA, operați în sens invers:

- Poziționați noul cartuş HEPA în slot și strângeți șurubul de fixare furnizat. Asigurați-vă că este bine fixată
- Înlocuiți banda filtrului H pe camera filtrului și fixați-o cu cârligele speciale de închidere
- Așezați capul aspiratorului deasupra filtrului H și fixați-l cu cârligele speciale de închidere
- conectați aspiratorul la sursa de alimentare electrică
- porniți aspiratorul, evaluând imediat funcționarea normală

**FOLOSITI IN EXCLUSIVITATE FILTRE FABRICATE DE DEPURECO**



## 5.6 Depanarea

| SIMPTOM                  | POSIBILA CAUZĂ                    | SOLUȚII RECOMANDATE                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aspiratorul nu pornește  | - Comutatorul nu a fost acționat  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifică prezența tensiunii în priză.</li> <li>- Verifică starea ștecherului și a cablului de alimentare.</li> <li>- Resetați întrerupatorul magneto-termic.</li> <li>- Contactați asistența tehnică de la DEPURECO.</li> </ul> |
|                          | - Întrerupatorul a fost declanșat |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Aspirare neregulată      | - Filtru colamata                 | - Curațați filtrele. Dacă nu se pot curăța, înlocuiți-le.                                                                                                                                                                                                                |
|                          | - Furtun de aspirare înfundat     | - Verificați furtunul și curățați-l.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Zgomot puternic la motor | - Motor defect                    | - Contactați asistența tehnică de la DEPURECO.                                                                                                                                                                                                                           |



## 5.7 Casarea



În cazul dezmembrării, pentru a evita deteriorarea mediului, toate componentele aspiratorului trebuie eliminate în mod responsabil, în depozitele de deșeuri adecvate, în conformitate cu legislația în vigoare - pentru Italia Decretul Legislativ nr. 152/2006 și amendamentele ulterioare. (modificări și completări ulterioare). Înainte de dezmembrarea aspiratorului, materialele din plastic și cauciuc trebuie să fie separate de materialul electric.

Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)

Părțile electrice și electronice ale acestui produs trebuie eliminate în conformitate cu Decretul legislativ italian 151/2005 și amendamentele ulterioare. (Directiva 2002/96 / CE privind DEEE - Deșeuri de echipamente electrice și electronice)

Părțile din aspirator realizate din material plastic, aluminiu și oțel pot fi reciclate în centre adecvate.



**În caz de îndoieli, evitați interpretarea informațiilor! Sunați imediat distribuitorul dvs.!**



## ÎNREGISTRAREA ÎNTREȚINERII:

INTERVENȚIA 1:

DATA:

ASISTENȚA TEHNICĂ:

TIPUL INTERVENȚIEI:

---

INTERVENȚIA 2:

DATA:

ASISTENȚA TEHNICĂ:

TIPUL INTERVENȚIEI:



**INTERVENȚIA 3:**

**DATA:**

ASISTENȚA TEHNICĂ:

TIPUL INTERVENȚIEI:

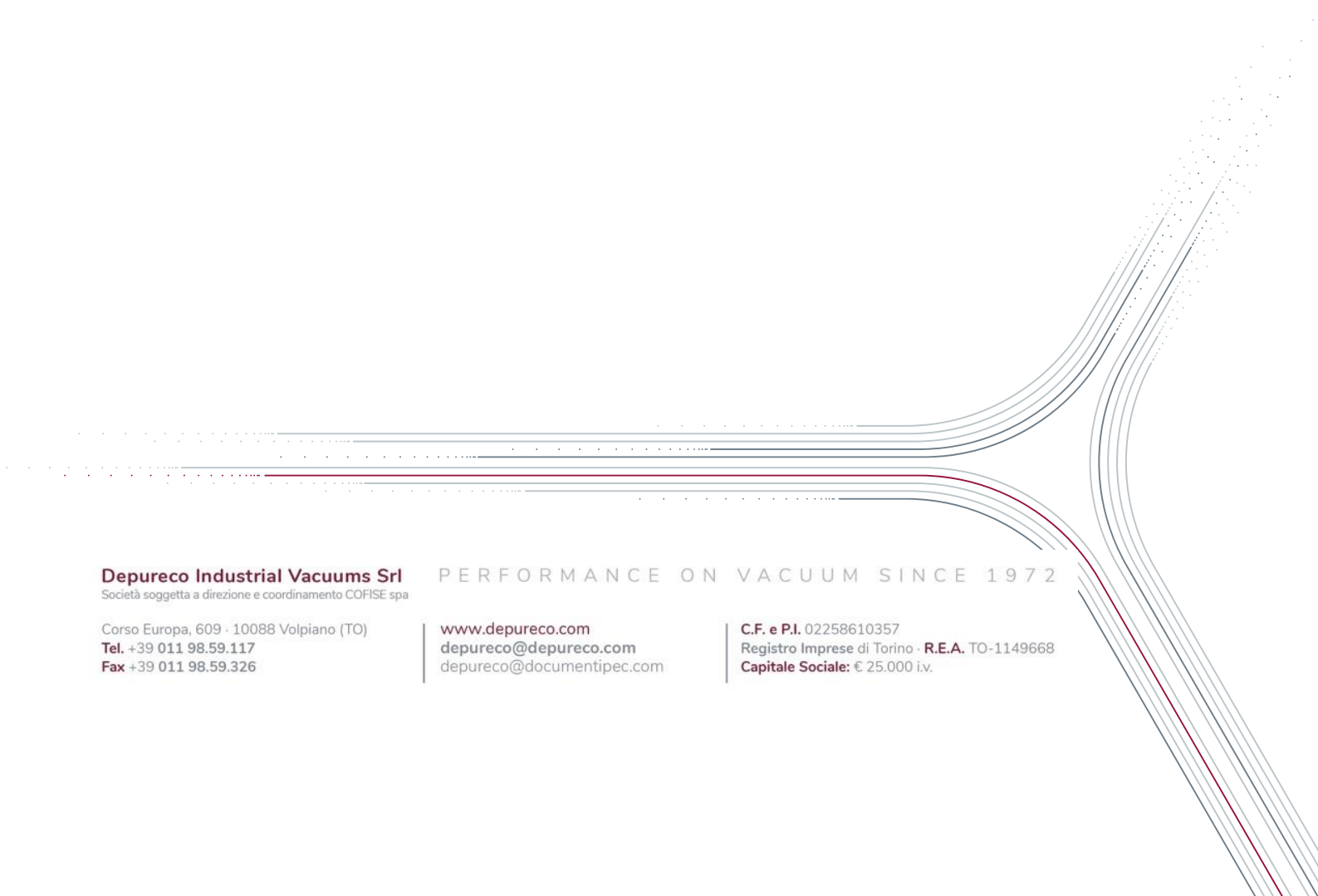
---

**INTERVENȚIA 4:**

**DATA:**

ASISTENȚA TEHNICĂ:

TIPUL INTERVENȚIEI:



**Depureco Industrial Vacuums Srl**  
Società soggetta a direzione e coordinamento COFISE spa

Corso Europa, 609 - 10088 Volpiano (TO)  
**Tel. +39 011 98.59.117**  
**Fax +39 011 98.59.326**

PERFORMANCE ON VACUUM SINCE 1972

[www.depureco.com](http://www.depureco.com)  
[depureco@depureco.com](mailto:depureco@depureco.com)  
[depureco@documentipec.com](mailto:depureco@documentipec.com)

**C.F. e P.I.** 02258610357  
Registro Imprese di Torino - **R.E.A.** TO-1149668  
**Capitale Sociale:** € 25.000 i.v.